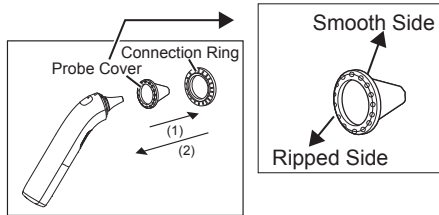



# Probe Cover MC-EP2 (MC-EP2-E)



## For Gentle Temp 520 (MC-520-E) Gentle Temp 521 (MC-521-E)

QG-MC-EP2-E-02-04/2017  
2243000-3B

### → Aufsetzen einer neuen Messhülle. Für MC-520, MC-521

Verwenden Sie stets eine saubere, unbeschädigte und neue Messhülle. 

Stellen Sie sicher, dass der Gehörgang sauber ist.


(1) Befestigen Sie die Messhülle (Probe Cover) am Anschlussring (Connection Ring).


**\*\* Achten Sie darauf, den Anschlussring über die glatte Seite (Smooth Side) der Messhülle zu legen wie in der Abbildung gezeigt.**

(2) Richten Sie die Mitte der Messhülle mit der Mitte der Sonde aus.

(3) Drücken Sie auf den Anschlussring, bis Sie ein Klicken hören. Dies bedeutet, dass die Messhülle sicher befestigt ist.


Der Anschlussring wird nur als Hilfe beim Aufsetzen der Messhülle auf die Ohrthermometerspitze verwendet.

 Zur sicheren und effektiven Verwendung dieses Produkts sollten Sie stets die Hinweise in der Gebrauchsanweisung des OMRON-Ohrthermometers beachten.

 **Warnung:** Halten Sie die Messhüllen und den Anschlussring von Kindern fern.



### → How to install a new Probe Cover. For MC-520, MC-521

Always use a clean, undamaged and new probe cover.   
Ensure that the ear canal is clean.

(1) Attach the probe cover to the connection ring.

**\*\* Make sure to place the connection ring over the smooth side of the probe cover as shown in the drawing.**

(2) Align the center of probe cover with the center of probe.

(3) Push the connection ring until you hear a click. This means that the probe cover is tightly secured.

The connection ring will only be used as an aid for applying the probe cover to the ear thermometer tip.



For the safe and effective use of this product you should always follow the guidance of the OMRON ear thermometer instruction manual.



Warning: Keep the probe covers and connection ring away from children.



### → Come installare un nuovo coperchio della sonda. Per MC-520, MC-521

Utilizzare sempre un coperchio della sonda pulito, nuovo ed esente da danni. 

Assicurarsi che il canale uditivo sia pulito.  
(1) Fissare il coperchio della sonda (Probe Cover) all'anello di montaggio (Connection Ring).

**\*\* Assicurarsi di posizionare l'anello di montaggio sul lato liscio (Smooth Side) del coperchio della sonda, come indicato in figura.**

(2) Allineare il centro del coperchio della sonda con il centro della sonda.

(3) Spingere l'anello di montaggio fino a quando si avverte uno scatto. Questo indica che il coperchio della sonda è fissato saldamente.

La funzione dell'anello di montaggio è unicamente quella di consentire il montaggio del coperchio della sonda sulla punta del termometro auricolare.



Per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficace, attenersi sempre alle indicazioni fornite nel manuale di istruzioni del termometro auricolare OMRON.



Avvertenza: Tenere i coperchi della sonda e l'anello di montaggio lontano dalla portata dei bambini.



### → Installation d'un embout de sonde neuf. Pour MC-520, MC-521

Toujours utiliser un embout de sonde neuf, propre et non endommagé. 

Vérifier que le conduit auditif est propre.

(1) Fixer l'embout de sonde (Probe Cover) sur la bague de raccordement (Connection Ring).

**\*\* Veiller à placer la bague de raccordement sur le côté lisse (Smooth Side) de l'embout de sonde, comme illustré.**

(2) Aligner le centre de l'embout de sonde sur le centre de la sonde.

(3) Pousser la bague de raccordement jusqu'à entendre un déclic. Ceci signifie que l'embout de sonde est correctement fixé.

La bague de raccordement ne doit être utilisée que comme accessoire de mise en place de l'embout de sonde sur la pointe du thermomètre auriculaire.



Pour une utilisation sûre et efficace de ce produit, toujours suivre les indications du mode d'emploi du thermomètre auriculaire.




Attention : Conserver les embouts de sonde et la bague de raccordement hors de la portée des enfants.



CARTON + PAPIER A TRIER

### → Cómo colocar una nueva funda protectora. Para el MC-520 y el MC-521

Utilice siempre una funda protectora limpia, nueva y que no esté dañada. 

Asegúrese de que el conducto auditivo está limpio.

(1) Acoople la funda protectora (Probe Cover) al anillo de conexión (Connection Ring).

**\*\* Asegúrese de que coloca el anillo de conexión sobre el lado liso (Smooth Side) de la funda protectora tal como se muestra en el dibujo.**

(2) Alinee el centro de la funda protectora con el centro de la punta sensora.

(3) Presione el anillo de conexión hasta que oiga un clic. Esto indica que la funda protectora está colocada correctamente.

El anillo de conexión se utilizará únicamente como complemento para la colocación de la funda protectora en la punta del termómetro de oído.



Para un uso seguro y eficaz de este producto, debería seguir siempre las indicaciones del manual de instrucciones del termómetro de oído OMRON.



Advertencia: mantenga las fundas protectoras y el anillo de conexión fuera del alcance de los niños.



→ Een nieuw beschermhoesje aanbrengen voor MC-520, MC-521

Gebruik altijd een schoon, onbeschadigd en nieuw beschermhoesje. Zorg dat de gehoorgang schoon is.

(1) Bevestig het beschermhoesje (Probe Cover) op de aansluiting (Connection Ring).

**\*\* Plaats de aansluiting over de gladde zijde (Smooth Side) van het beschermhoesje, zoals aangegeven in de illustratie.**

(2) Houd het midden van het beschermhoesje in één lijn met het midden van de sensor.

(3) Duw op de aansluiting totdat u een klik hoort. Dit betekent dat het beschermhoesje stevig is bevestigd.

U gebruikt de aansluiting alleen als hulp bij het aanbrengen van het beschermhoesje op het uiteinde van de oorthermometer.

Voor een veilig en effectief gebruik van dit product moet u altijd de richtlijnen volgen in de handleiding van de OMRON-oorthermometer.

Waarschuwing: houd de beschermhoesjes en aansluiting buiten bereik van kinderen.



← كيفية تركيب غلاف جديد لمسبار الحرارة مع الجهازين MC-520 و MC-521

داوم على استخدام غلاف نظيف وجديد وغير تالف. احرص على أن تكون القناة السمعية نظيفة.

(1) قم بربط حلقة التوصيل (connection ring) بغلاف مسبار الحرارة (probe cover).

**\*\* تأكد من تركيب حلقة التوصيل على الجزء الأملس (smooth side) من غلاف مسبار الحرارة كما هو موضح بالرسم.**

(2) قم بمحاذاة مركز الغلاف مع مركز مسبار الحرارة.

(3) ادفع حلقة التوصيل حتى تسمع صوت استقرارها. وهذا يعني أنه قد تم تركيب غلاف مسبار الحرارة بإحكام.

تستخدم حلقة التوصيل كوسيلة لمساعدة تركيب غلاف مسبار الحرارة على الطرف المدب لجهاز قياس الحرارة عبر الأذن.

ولاستخدام هذا المنتج على نحو آمن وفعال، احرص دوماً على اتباع التعليمات الواردة في كتيب الإرشادات الخاص بجهاز قياس الحرارة عبر الأذن من OMRON.

تحذير: احتفظ بغلاف مسبار الحرارة وحلقة التوصيل بعيداً من متناول الأطفال.



→ Установка нового колпачка зонда Для MC-520, MC-521

Обязательно используйте чистый, неповрежденный и новый колпачок зонда. Убедитесь, что наружный слуховой проход чистый.

(1) Прикрепите колпачок зонда (Probe Cover) к соединительному кольцу (Connection Ring).

**\*\* Убедитесь в том, что соединительное кольцо расположено поверх гладкой стороны (Smooth Side) колпачка зонда, как показано на рисунке.**

(2) Совместите центр колпачка зонда с центром зонда.

(3) Нажмите на соединительное кольцо до щелчка. Это значит, что колпачок зонда надежно закреплен.

Соединительное кольцо используется только для прикрепления колпачка зонда к законечнику термометра электронного медицинского.

Для безопасного и правильного использования данного изделия необходимо всегда соблюдать инструкции, приведенные в руководстве по эксплуатации термометра электронного медицинского OMRON.

Предупреждение. Храните колпачки зонда и соединительное кольцо в недоступном для детей месте.



Технические характеристики

Наименование Колпачки зонда OMRON MC-EP2 (MC-EP2-E)

Срок службы одноразовое применение

Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха

от 10 °C до 40 °C

от 0% до 85%

относительная влажность

от 70 до 106 кПа

атмосферное давление

Условия хранения: температура окружающего воздуха

от -20 °C до 50 °C

от 0% до 85%

относительная влажность

Условия транспортирования: температура окружающего воздуха

от -20 °C до 70 °C

от 10% до 95%

относительная влажность

Габаритные размеры

диаметр 25 мм, высота 17 мм

Комплект поставки

Колпачки зонда, 40 шт.,

соединительное кольцо,

руководство по эксплуатации

Возможна утилизация совместно с бытовыми отходами.

→ Yeni bir Prob Kapağının Takılması. MC-520, MC-521 için

Daima temiz, hasarsız ve yeni bir prob kapağı kullanın. Kulak kanalının temiz olduğundan emin olun.

(1) Prob kapağının (Probe Cover) bağlantı halkasına (Connection Ring) takın.

**\*\* Bağlantı halkasını çizimde gösterildiği gibi prob kapağının düzün tarafına (Smooth side) taktığınızdan emin olun.**

(2) Prob kapağının ortasını probun ortası ile hizalayın.

(3) Bir klik sesi duyana dek bağlantı halkasını itin. Bu ses, prob kapağının sıkıca takıldığı anlamına gelir.

Bağlantı halkası sadece prob kapağının kulak termometresi ucuna uygulamaya yardımcı olmak için kullanılacaktır.



Bu ürünün güvenli ve etkin kullanımı için, daima OMRON kulak termometresi kullanım kılavuzunu takip etmelisiniz.



Uyarı: Prob kapaıkları ve bağlantı halkasını çocuklardan uzak tutun.



Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации		
CE	Знак соответствия директиве ЕС	Температурный диапазон
Information icon	Обратитесь к руководству по эксплуатации	Диапазон влажности
Prohibit icon	Не использовать повторно	Ограничение атмосферного давления
LOT	Код (номер) партии	
Дата производства зашифрована в номере партии LOT: FGGMM «F» = год производства, «M» = месяц производства		

Manufacturer Fabricant Hersteller		Fabricante Productore Fabrikant		Производитель Üretici
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN				
EC	REP	EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Representant Representante en la UE Rappresentante per l'UE	Fabricante Productore Fabrikant	Vertegenwoordiging in de EU Представитель в EC AB temsilcisi جهة التمثيل بالاخاد الأوروبي
OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com				
Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de producción Stabilimento di produzione			Productiefaciliteit Производственное подразделение Üretim Tesisi	
Kun Shan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, China				